Citación: BDHespCS.18.02, consulta: 25-11-2026

Ref. Hesperia: CS.18.02

CABECERA			
REF. MLH:	F.07.02	**YACIMIENTO:**	San Antonio de Bechí
MUNICIPIO:	Bechí / Betxí	**PROVINCIA:**	Castellón
N. INV.:	Museu Municipal de Borriana	**OBJETO:**	B
TIPO YAC.:	HABITAT		

GENERALIDADES			
MATERIAL:	BRONCE	**TIPO:**	
SOPORTE:	LAMINA/PLANCHA	**FORMA:**	Rectangular
TÉCNICA:	INCISION	**DIRECCIÓN ESCRITURA:**	DEXTROGIRA
NÚM. INSCRIPCIONES:	1	**INSCRIPCIONES ADICIONALES:**	
TIPO EPÍGRAFE:	INDET.	**DIMENSIONES OBJETO:**	8,3-8,6 x 7,8-8,7
DIMENSIONES INSCRIPCIÓN:		**NÚM. LÍNEAS:**	6
H. MÁX. LETRA:	11	**H. MÍN. LETRA:**	7
CONSERV. EPG:	Incompleta por la izquierda	**CONS. ARQ:**	B
RESPONS EPIGR:	JMG, JGC	**REVISORES:**	JMG, IPL, AAD, ALF, ENF
RESPONS ARQUEOL.:	MGM	**REVISORES ARQ.:**	

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:

]+lośsin
]ŕe:aŕikalerka
]ṯibaś:eŕtois :a
]lakúsekén
]osintiba
]túi

APARATO CRÍTICO:

1.
]+lośsin,]**ŕlośsin** Untermann,]**alośsin** Fletcher
3.
]tibaś:,]**tibaś**: Fletcher,]**tobaś**: Untermann
eŕtois , **eŕtoiki** Fletcher
4.
]lakúseken,]**lakukieken** Fletcher
5 ***]osintiba***, **śosintiba** Fletcher
6.
]túi, v. comentario paleográfico

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: MLH	**SEPARADORES:** DOS PUNTOS
NÚM. TEXTOS: 1	**LENGUA:** IBERICO
SIGNARIO: LEVANTINO	**METROLOGÍA:** carece

OBSERV. EPIGRÁFICAS:

Placa de bronce (material escrituario muy raro en epigrafía ibérica), de forma rectangular, que ha perdido su parte izquierda. Lados superior, inferior y derecho bien conservados. Texto realizado mediante incisión, por una sola cara, de izquierda a derecha. En los extremos superior e inferior derecho hay unas perforaciones circulares que probablemente servirían para sujetar la placa. Parecen identificarse cuarenta y un signos repartidos en seis renglones que forman nueve palabras separadas por puntos. Además hay

	marcados ocho renglones que no se tuvieron en cuenta para escribir. Interpunciones de dos puntos. Forma y lectura de signos: Según Fletcher en el primer signo de la primera palabra únicamente se ve un trazo ascendente y huellas en la arista de rotura pudiéndose leer como **a-**, mientras que Untermann identifica un hasta y el comienzo de una línea curva, que identifica como **ŕ**. El quinto signo de la primera línea, **s**, se ha realizado mediante dos secuencias de trazos separadas. El primer signo de la tercera palabra adopta una forma más redonda y suave que la de las palabras seis y siete, por lo cual Fletcher duda si leer **a** o **bi**. El primer signo de la cuarta palabra se ve perfectamente por la marca que deja en el reverso de la plancha. El último signo de la quinta palabra y el cuarto de la séptima son dudosos para este autor, admite que se podría leer tanto **s** como **ki**, aunque él se decanta por **ki**. El primer signo de la octava palabra supone que el signo que falta es una **s**. Delante de la última palabra hay un signo que no puede identificarse bien. El último signo coindice con la rotura transversal de la planchuela pero se puede ver cómo se trata de una **i** y no una **n**. El primer signo de la quinta línea, **o**, presenta unos pequeños trazos oblicuos en la mitad superior, por lo que Untermann piensa que podría haber sido una corrección sobre **n**. Para Fletcher se trata de una ligadura: **so**. En la línea 6 delante de **tui** hay un signo de difícil identificación. El último signo coincide con la rotura transversal, pero Fletcher lee **i** con claridad, aunque el trazo oblícuo de la letra no es reconocible para Untermann. Función y contenido de la inscripción desconocidos. Dada la naturaleza del soporte, placa de bronce (cf. bronce celtibérico de Luzaga, GU.01.01), Untermann se pregunta si podría tratarse de una tésera de hospitalidad. Comentario: Si se reconstruye **a]lośsin** (lín. 1) podría tratarse de un NP, que Untermann compara con los segmentos apelativos **lośsar** en Pech Maho (AUD.05.36a, 4/5, 10), **lośsa** en Ullastret (GI.15.04, A, 6). También **áŕikalerka** (lín. 2) puede ser NP, ya que lleva el sufijo -**ka**, frecuente tras NNP. Sin embargo, **áŕikaler** no tiene paralelos dentro del repertorio onomástico. Se compara con **áŕikaŕ** de uno de los plomos de Orleyl (CS.21.05, 1, 3, 7, A, 4). El elemento **]tibas** (lín. 3), y los términos **lakuseken** (lín. 4) y **s]osintiba[ś** (lín. 5) pueden hacer referencia a Nombres de Persona. Por último, la forma **tui** (lín. 6) tiene paralelos en Ullastret (GI.15.04, GI.15.43), Liria (V.06.039) y Azaila (TE.02.013, TE.02.162a). Si fuera **tun** habría paralelos con La Serreta (A.04.03, A.04.04) y Sagunto (V.04.06). Asimismo, **]tui**, se compara con la forma **bitetui** de El Solaig (CS.18.01), como final de palabra.
OBSERV. PALEOGRÁFICAS:	Se utiliza lel alógrafo poco frecuente **e**7.

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO	
FECHA HALLAZGO:	Desconocido
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:	DESCONOCIDO
DATACIÓN:	Siglos II - I a.C.
CRIT. DAT.:	Contexto arqueológico: del lugar procede cerámica campaniense (Fletcher - Mesado 1968, 30).
CONTEXTO HALLAZGO:	Hallado en superficie por N. Mesado en el yacimiento ibérico de San Antonio situado sobre una colina. En el lugar se han hallado (también en superficie)

	fragmentos de cerámica ibérica y campaniense. Muy cerca está El Solaig.
OBSERVACIONES ARQUEOL.:	Plancha de bronce con inscripción ibérica en una sola cara. En el extremo conservado (el derecho) tiene dos perforaciones circulares para poder fijarla. Está rota por el lado izquierdo. Por debajo de la parte central hay una rotura del metal que corre casi horizontalmente. Fletcher - Mesado (1968) dan las medidas 8,5 x 7,8 cm. Foto y dibujo en: Fletcher 1967, Lám. I, Fig. 2; Fletcher 1967.3, fig. 2 (dibujo) y lám. I (foto); Fletcher - Mesado 1968, láms. IV (foto) y V (dibujo). Dibujo en: Fletcher 1968, 10; Oliver 1978, 276.

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:	Fletcher 1967b, 79-84
BIBL. FILOL.:	Fletcher - Mesado 1968
BIBL. ARQUEOL.:	Fletcher 1968, 6-10; Fletcher - Mesado 1968, 153-159, lám. IV, V; Fletcher 1970, 160-164; Oliver 1978, 269-70; Uroz 1983, 86; Fletcher 1985, 25, 83 y 127.

ILUSTRACIONES



Créditos: Museo Arqueológico Municipal de Burriana